

# F5C

FESTIVAL DE CINÉMA ■ FRANCO-  
DES 5 CONTINENTS ■ GENEVOIS

FERNEY-VOLTAIRE • GEX  
DIVONNE-LES-BAINS  
SAINT-GENIS-POUILLY  
SAINT-JULIEN-EN-GENEVOIS  
ORNEX • VALSERHÔNE  
CAROUGE • VERSOIX

2025 - MAISON CHARLETTES - FESTIVAL GRAPHIQUE - Boudier

# 2026

DU 25 SEPT.  
AU 4 OCT.

[festival5continents.org](http://festival5continents.org) | [f5c.info](http://f5c.info)



21<sup>E</sup> ÉDITION DU  
FESTIVAL DES  
5 CONTINENTS

# NOS CORPS, EN MOUVEMENT !

Depuis les films burlesques de Buster Keaton jusqu'au cinéma de John Cassavetes, le corps n'a cessé d'être au cœur de la mise en scène et des réflexions sur le cinéma. Il est politique, poétique, social, intime. Le corps raconte autant que les mots.

Des corps qui se déplacent, dansent, manifestent, résistent ou s'enlacent : les mouvements collectifs disent quelque chose de notre rapport aux autres, au monde et à nous-mêmes. Mais le mouvement des corps est aussi intérieur : celui des métamorphoses intimes, des guérisons, des corps qui grandissent, souffrent ou se libèrent.

Cette thématique traverse de nombreux films de notre sélection 2026 : les corps qui quittent les planches de théâtre pour un voyage joyeux dans *La Tsigane, sur la route avec Tamèrantong!*, le corps de Shewit que nous voyons évoluer au fil de dix années de vie dans *Freedom, le destin de Shewit*, le corps qui subit la violence du monde et incarne la dignité dans *Marie Madeleine*, les corps déplacés de l'exil dont l'esprit est parfois resté sur place dans *Qui vit encore* de Nicolas Wadimoff.

Il y a aussi le corps qui tombe...et se redresse, dans le splendide film *Le Corset*, ceux qui dansent, malgré le handicap dans le merveilleux *We have a dream* de **Pascal Plisson**, invité d'honneur du Festival.

Cette année, nous vous invitons à vous mettre en mouvement avec trois ateliers offerts et ouverts à tous : **réaliser VOTRE film avec l'association Gciné**, le samedi 26 septembre et gagner des prix lors de la soirée de clôture du Festival, participer à notre atelier *Danse en liberté* et à l'atelier d'écran d'épingles pour **fabriquer un film d'animation**, à la Médiathèque Le Châtelard, à Ferney-Voltaire.

Venez découvrir les films des 5 continents et faire le tour du monde, dans les salles partenaires du Festival.

Toute l'équipe trépigne d'impatience à l'idée de vous retrouver.

Alors, à vous de vous mettre en mouvement !

L'équipe du Festival



Image extraite du film « *La Tsigane, sur la route avec Tamèrantong!* »  
de Sébastien Lefèvre.

# SOMMAIRE

|           |                                   |       |             |
|-----------|-----------------------------------|-------|-------------|
| <b>01</b> | <b>Le mot de l'équipe</b>         | ..... | <b>p.2</b>  |
| <b>02</b> | <b>Choisir ses destinations</b>   | ..... | <b>p.4</b>  |
| <b>03</b> | <b>Les ateliers offerts</b>       | ..... | <b>p.6</b>  |
| <b>04</b> | <b>Les temps forts</b>            | ..... | <b>p.8</b>  |
| <b>05</b> | <b>Les invités</b>                | ..... | <b>p.9</b>  |
| <b>06</b> | <b>Les films</b>                  | ..... | <b>p.17</b> |
| <b>07</b> | <b>La grille de programmation</b> | ..... | <b>p.34</b> |
| <b>08</b> | <b>Les informations pratiques</b> | ..... | <b>p.61</b> |



# CHOISIR SES DESTINATIONS

À **Ferney-Voltaire**, le Festival ouvre une fenêtre sur les cinq continents, où il est le point de départ et d'arrivée. Le voyage se prolonge dans les salles du territoire franco-genevois, où chaque escale met un continent à l'honneur.

À VOUS DE CHOISIR VOTRE DESTINATION... OU FAIRE LE TOUR DU MONDE !



● Divonne-les-Bains – Versoix

Amérique



● Valserhône – St-Julien-en-Genevois – Ornex

Europe



● Ferney-Voltaire

Les 5 continents



● Gex

Océanie



● Saint-Genis-Pouilly – Carouge

Asie

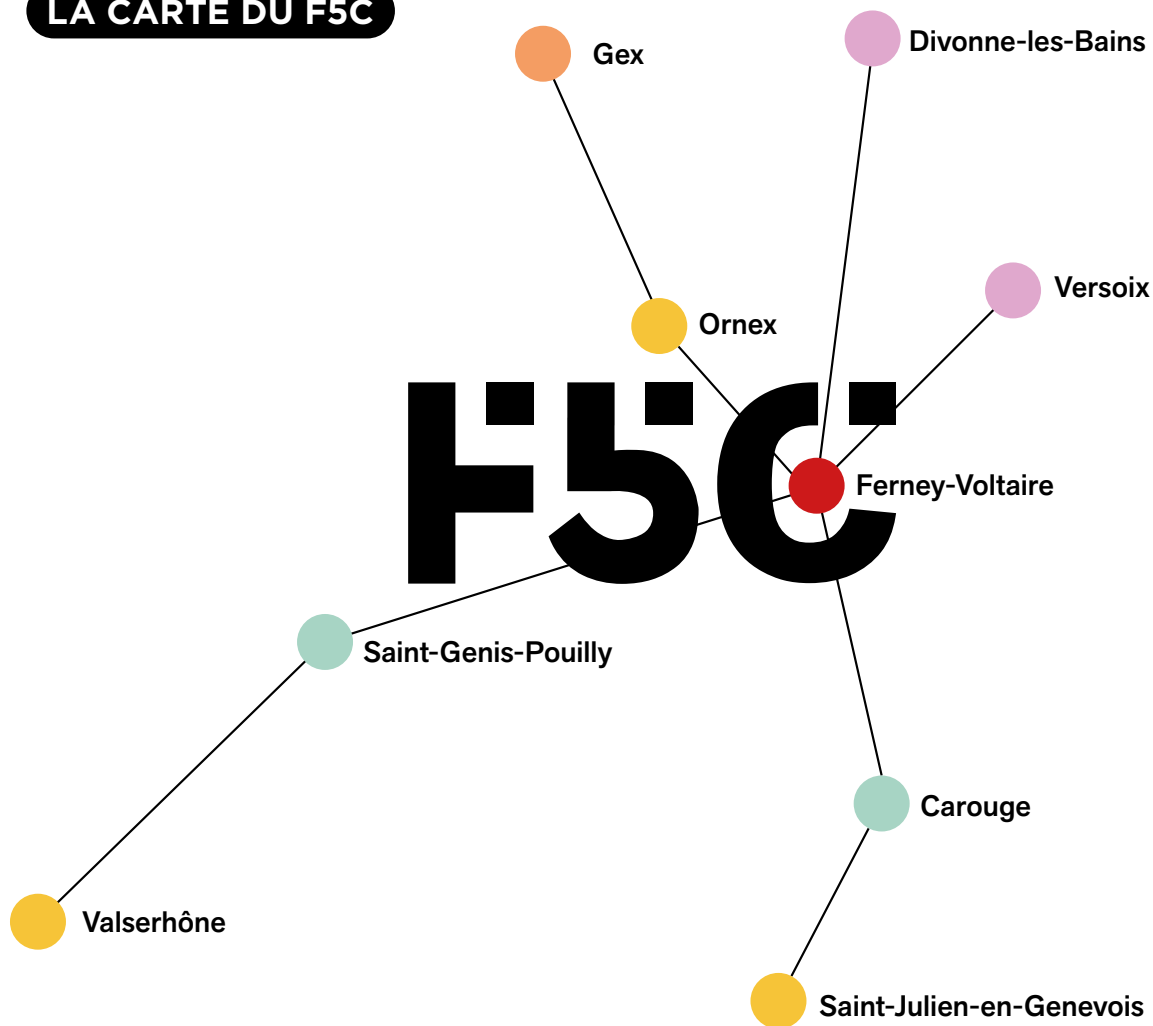


**Le Cinéma Voltaire** est la seule salle à projeter des films des 5 continents.

# SUR TOUT UN TERRITOIRE

Pendant **10 jours**, le plus grand **rendez-vous de cinéma** du département de l'Ain vous invite à préparer votre voyage : **une salle, un continent, un invité à chaque séance.**

## LA CARTE DU F5C



# LES ATELIERS OFFERTS !

Samedi 09h30-18h

**26** septembre

## G8h pour faire un film !

Seul, entre amis ou en famille, venez relever le défi ! Au **Cinéma Voltaire**, imaginez, tournez et montez votre court-métrage en une seule journée.

Ouvert à tous, à partir de 12 ans, cet atelier ludique et créatif est organisé en partenariat avec l'**association Gciné**. Cerise sur le gâteau : les films gagnants seront projetés lors de la soirée de clôture du Festival, avec une remise des prix à la clé !

Avec l'association Gciné



> **samedi 26 septembre :**

Rendez-vous à 9h30 au Cinéma Voltaire pour l'atelier G8h pour faire un film !

> **dimanche 4 octobre :**

Cérémonie de remise des prix et projection des films récompensés.

**Rendez-vous au Cinéma Voltaire !**

## INSCRIPTIONS AUX ATELIERS



Les inscriptions pour l'atelier « G8h pour faire un film ! » s'effectuent en ligne, directement en flashant le QR code ou sur le site <https://gcine.fr>



L'adhésion à l'association **Cultures & Cinémas** est nécessaire pour l'inscription à tous les ateliers. Les adhésions s'effectuent uniquement en ligne, via le QR code à droite ou sur le site : [www.helloasso.com/associations/cultures-et-cinemas](http://www.helloasso.com/associations/cultures-et-cinemas)



# LES ATELIERS OFFERTS !

Avec Alexandre Noyer



Samedi  
**03** octobre

10h-12h

## Fabrique ton film d'animation !

À partir de 6 ans, venez découvrir la magie du cinéma d'animation à la **Médiathèque Le Châtelard**. À l'aide d'un étonnant écran d'épingles, inventez des images en ombres et lumières, créez votre mini-film et réalisez vous-même ses bruitages.

Un atelier ludique et créatif pour explorer une technique de cinéma unique, imaginée dans les années 1930 par **Alexandre Alexeïeff** et **Claire Parker**.

Inscriptions : <https://www.billetweb.fr/atelier-d-ecrans-d-epingles>

Samedi  
**26** septembre

10h-12h

## Danse en liberté

Envie de bouger, danser et partager un moment plein d'énergie ? Venez découvrir des danses du monde qui célèbrent la liberté et la joie ! Inspiré du KRUMP, des danses Roms ou encore du Gumboots sud-africain, cet atelier invite petits et grands à explorer le rythme, les percussions corporelles et le plaisir du mouvement.

Rendez-vous le samedi 26 septembre, de 10h à 12h, à la **Médiathèque Le Châtelard**.

- > L'inscription à l'atelier gratuit *Danse en liberté* s'effectue directement en ligne – attention, places limitées : <https://www.billetweb.fr/atelier-danss-en-liberte>
- > À partir de 10 ans.
- > Prévoir un survêtement, des baskets et une gourde.

Une parenthèse festive et conviviale à vivre en famille ou entre amis !

Avec Aurélien Desclauzeaux



Dimanche  
**04** octobre 18h-20h

## Découvrez la danse dabke

Danse traditionnelle palestinienne, symbole de solidarité, d'unité et de résistance culturelle.

Voir tous les détails en page 27.

# LES TEMPS FORTS

Venez rencontrer les cinéastes présents sur place à chaque séance du Festival.

25 AU  
27 -  
SEPT

## DUOS DE FILMS : UN REGARD, DEUX ŒUVRES

Un invité nous fera découvrir un de ses films en écho au thème « Nos corps, en mouvement ! », et nous présentera son dernier film en avant-première. Une occasion rare de comprendre un parcours, une démarche, un regard... et d'échanger directement avec celles et ceux qui font le cinéma.

### NICOLAS WADIMOFF et JEAN REUSSER

Réalisateur de *L'Apollon de Gaza* et de *Qui vit encore*, Nicolas Wadimoff sera accompagné de Jean Reusser, monteur de *Qui vit encore*.

> **Samedi 25 à 16h** – Projection de *L'Apollon de Gaza* (2018), au Cinéma Voltaire.

> **Dimanche 27 à 20h45** – Projection de *Qui vit encore* en avant-première, au Cinéma Voltaire.

### PASCAL PLISSON

Invité d'honneur du Festival, Pascal Plisson présentera *Ma toute petite école* et *We Have a dream*.

> **Samedi 26 à 20h30** – Projection de *Ma toute petite école*, en avant-première, au Cinéma Voltaire.

> **Dimanche 27 à 09h30** – Projection de *We Have a dream* (2023), au Cinéma Voltaire.

26  
SEPT

## 8H POUR FAIRE UN FILM

Une aventure collective ouverte à partir de 12 ans : une journée pour imaginer, tourner et réaliser un véritable film de fiction avec l'**association Gciné**. Les participants passeront de l'écriture au tournage pour donner vie à leur propre film, qui sera ensuite projeté lors de la soirée de clôture et soumis au regard des jurys du Festival... avec sérieux, bienveillance et beaucoup de curiosité !

> **Samedi 26 de 9h30 à 18h** – Cinéma Voltaire (inscription en page 6).

27  
SEPT

## PETIT-DÉJEUNER AVEC UN CINÉASTE

Une nouvelle formule pour commencer la journée autrement : un moment simple, chaleureux et privilégié avec un réalisateur. Venez échanger, poser vos questions et partager un café avec :

**Christophe Dimitri Réveille** réalisateur de *Les survivants du Che*, projeté le samedi 26 septembre au Cinéma Voltaire.

> **Café-croissant le dimanche 27 à 9h30 à la Maison du Projet, à côté du Cinéma Voltaire.**

27  
SEPT

## FOCUS AMÉRIQUE : DES FILMS & DES CINÉASTES

Deux grands rendez-vous en présence des réalisatrices le dimanche 27/09 :

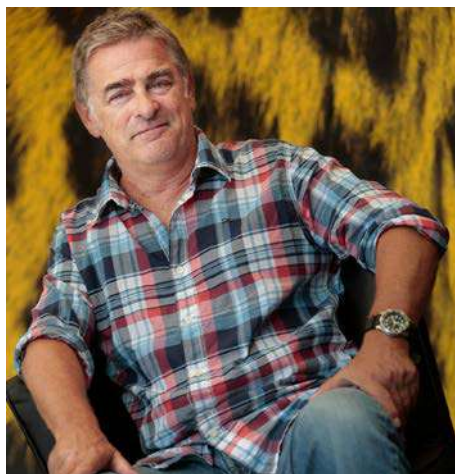
> **MARIE MADELEINE** avec **Gessica Génés** – Cinéma Voltaire à 18h15

> **TON ANIMAL MATERNEL** avec **Valentina Maurel** – Cinéma Voltaire à 20h45

Deux films puissants, deux regards singuliers, deux rencontres exceptionnelles avec celles qui les ont créés.

# LES INVITÉS

Cinéastes, acteurs, compositeurs, chacun porte un film et une histoire à partager.



RÉALISATEUR

INVITÉ D'HONNEUR

## PASCAL PLISSON

Cinéaste documentariste français autodidacte, Pascal Plisson commence sa carrière avec des reportages consacrés au polo avant de réaliser des portraits d'hommes vivant dans des conditions extrêmes. Récompensé par le César du meilleur documentaire en 2013 pour *Sur le chemin de l'école*, il est l'**invité d'honneur** de la 21<sup>e</sup> édition du **Festival de cinéma des 5 Continents**, où il présentera deux films, dont son dernier en avant-première.

● Sam 26.09 – 20h30

Ferney-Voltaire

● Dim 27.09 – 09h30

● Dim 27.09 – 17h30 – Saint-Julien-en-Genevois



RÉALISATEUR

## OLIVIER PEYON

Olivier Peyon est réalisateur, scénariste et adaptateur. Son œuvre navigue entre fiction et documentaire, abordant des sujets intimes, politiques et sociétaux. Nommé aux César pour *Comment j'ai détesté les maths* (2014), il réalise notamment *Tokyo Shaking* (2021) et *Arrête avec tes mensonges* (2023), salué dans de nombreux festivals internationaux.

Président du Jury F5C



RÉALISATRICE ET COMÉDIENNE

## CLÉLIA CHEMIN

Créatrice de contenu et réalisatrice, Clélia Chemin est diplômée de l'ESEC de Paris ainsi que de l'UQAM de Montréal. Elle fait ses armes sur des tournages, en régie puis en mise en scène, jusqu'à ce qu'elle se lance dans la création de contenu. Aujourd'hui suivie par plus de 100 000 abonnés, elle parle d'un film par jour qui sort au cinéma pour tenir son public informé de toutes les sorties du moment.

Présidente du Jury Lycéen



## RÉALISATEUR

### SÉBASTIEN LEFÈVRE

De la création lumière aux captations de concerts pour Arte, en passant par les documentaires au bout du monde, il réunit toutes les facettes de son parcours dans *La Tsigane, sur la route avec Tamèrantong!*

● Ven 25.09 – 20h30 – Ferney-Voltaire

● Sam 26.09 – 20h30 – St-Julien-en-Genevois

● Mer 30.09 – 16h00 – Ferney-Voltaire

● Mer 30.09 – 19h00 – Ornex



## COMÉDIENNE

### OUMÉRAH OOZEERALLY

Membre de la compagnie Tamèrantong! depuis l'âge de 7 ans, Oumérah sera présente pour *La Tsigane, sur la route de Tamèrantong!*

● Ven 25.09 – 20h30 – Ferney-Voltaire

● Sam 26.09 – 20h30 – St-Julien-en-Genevois



## PRESIDENTE ASSOCIATION GCINÉ

### AURÉLIA BACHELET-CATON

Ouvert à tous, de 12 à 99 ans, l'atelier « G8h pour faire un film ! », organisé avec l'association Gciné au Cinéma Voltaire, permet de réaliser un court-métrage en une journée. Les films réalisés seront projetés lors de la soirée de clôture et récompensés par une remise des prix.

● Sam 26.09 – 09h30-18h – Ferney-Voltaire



## CHORÉGRAPHE

### AURÉLIEN DESCLOZEAUX

Il animera gratuitement l'atelier de danse *Danse en liberté !* à la Médiathèque Le Châtelard. Ouvert à tous, cet atelier est offert par le Festival.

● Sam 26.09 – 10h-12h – Ferney-Voltaire



## RÉALISATEUR

### CHRISTOPHE DIMITRI RÉVEILLE

Christophe porte cette histoire depuis plus de 10 ans. Il sera sur place pour vous faire partager les coulisses du tournage de *Les survivants du Che*, aux côtés du producteur du film.

● Sam 26.09 – 13h30 – Ferney-Voltaire

● Dim 27.09 – 09h30 – Ferney-Voltaire



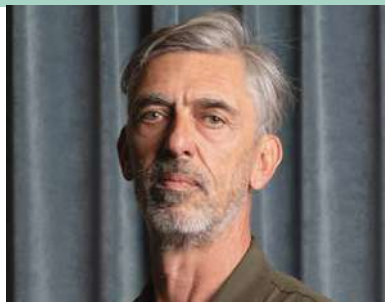
## PRODUCTEUR

### BAPTISTE SALVAN

Baptiste Salvan a fondé Pentacle Productions, qui produit *Les Survivants du Che*, sélectionné à Cannes en 2026.

● Sam 26.09 – 13h30 – Ferney-Voltaire

● Dim 27.09 – 09h30 – Ferney-Voltaire



## RÉALISATEUR

### NICOLAS WADIMOFF

Nicolas Wadimoff, réalisateur, producteur et fondateur d'Akka Films, ancien directeur du Département Cinéma de la HEAD-Genève, revient avec *Qui vit encore* (2025), primé à Venise puis à Soleure.

● Sam 26.09 – 16h00 – Ferney-Voltaire

● Dim 27.09 – 20h45 – Ferney-Voltaire



## MONTEUR

### JEAN REUSSER

Jean Reusser, monteur image et réalisateur autodidacte, il a collaboré avec de nombreux réalisateurs dont Nicolas Wadimoff, et a monté *Qui vit encore*, présenté en avant-première.

● Sam 26.09 – 16h00 – Ferney-Voltaire

● Dim 27.09 – 20h45 – Ferney-Voltaire



## ASSOCIATION UKRAINIENNE

### Association Davai Genevois Ukraine

Davai Genevois Ukraine est une association active dans le Grand Genève et la région frontalière française, dédiée au soutien des réfugiés ukrainiens et à la promotion de leur culture à travers divers événements artistiques et conviviaux. Sa représentante, Nataliya Borys sera présente pour le film *Militantropos*.

● Sam 26.09 – 17h00 – St-Julien-en-Genève



## RÉALISATRICE

### ANNE-FRÉDÉRIQUE WIDMANN

Journaliste et réalisatrice suisse, Anne Frédérique Widmann conjugue depuis vingt ans grands reportages pour la RTS et documentaires de création primés.

● Sam 26.09 – 18h00 – Ferney-Voltaire



## PROTAGONISTE

### SHEWIT TEKIE

Shewit, protagoniste de *Freedom – Le destin de Shewit*, a fui l'Érythrée à 15 ans et lutte depuis dix ans pour obtenir un permis de séjour en Suisse.

● Sam 26.09 – 18h00 – Ferney-Voltaire



## RÉALISATEUR

### BAPTISTE DETURCHE

Baptiste Deturche, formé à l'environnement puis au cinéma, a réalisé, produit et distribué 3 films dont *Le secret du loup d'Ethiopie*.

● Dim 27.09 – 13h30 – Ferney-Voltaire



## RÉALISATEUR

### ALEX CAMILLERI

Alex Camilleri, cinéaste maltais basé aux États-Unis, présente *Le Chant des Oliviers*, son deuxième long-métrage, en avant-première au Festival.

● Dim 27.09 – 15h30 – Ferney-Voltaire

● Dim 27.09 – 20h30 – St-Julien-en-Genevois



## RÉALISATEUR

### DANIEL CHABANNES

Il fonde en 1994 Epicentre Films, société de distribution dédiée au cinéma d'auteur, forte d'un catalogue de plus de 250 films. Il sera présent pour le film *Le Chant des Oliviers*.

● Dim 27.09 – 15h30 – Ferney-Voltaire

● Dim 27.09 – 20h30 – St-Julien-en-Genevois



## RÉALISATRICE

### GESSICA GÉNÉS

Gessica Génés, actrice, autrice, réalisatrice et productrice haïtienne, présentera son film *Marie Madeleine* en avant-première. Le film a reçu le Grand Prix 2026 du Festival de Cabourg.

● Dim 27.09 – 18h15 – Ferney-Voltaire



## COMÉDIEN

### BÉONARD MONTEAU

Béonard Monteau, comédien, écrivain et poète haïtien, interprète le rôle principal dans *Marie Madeleine*. Il sera sur place aux côtés de la réalisatrice Gessica Génés.

● Dim 27.09 – 18h15 – Ferney-Voltaire



## RÉALISATRICE

### VALENTINA MAUREL

Valentina Maurel est réalisatrice et présentera son film *Ton animal maternel*, en avant-première, sélectionné en compétition au Festival de Cannes 2026, où il a reçu le Prix d'interprétation féminine dans la section Un Certain Regard.

● Dim 27.09 – 20h45 – Ferney-Voltaire



## MEMBRE LUMOSIGNES

### SEBASTIEN MOITROT

Sébastien Moitrot représentera LumoSignes, association qui facilite l'accès aux droits des personnes sourdes et malentendantes et la communication entre sourd.e.s et entendant.e.s.

● Mar 29.09 – 18h00

Saint-Julien-en-Genevois



## DOCTORANT

### AUREL ROTIVAL

Aurel Rotival est docteur en études cinématographiques et enseignant. Il interviendra auprès des collégiens et lycéens au Cinéma Voltaire.

● Mer 30.09 – 09h30 – Ferney-Voltaire

● Mer 30.09 – 13h30 – Ferney-Voltaire

● Mer 30.09 – 16h00 – Ferney-Voltaire



## ILLUSTRATRICE

### CÉCILE GUILLARD

Cécile Guillard, artiste visuelle, a reçu le Prix de la BD de montagne pour *À la frontière du vivant*, et est directrice artistique du film *Le Corset*.

● Mer 30.09 – 13h30 – Ferney-Voltaire



## AUTEURS

### JULIEN SAVES & JULIEN BEAUNAY

Les Julien(s), ont écrit *DOWN UNDER MOVIEZ : Cinq décennies de cinéma australien*, ils sont collaborateurs de nombreux médias culturels et animeront les projections de *Wake in Fright*, au Patio.

● Ven 02.10 – 20h00 – Gex



## CONCEPTEUR ÉCRANS ÉPINGLES

### ALEXANDRE NOYER

Alexandre Noyer animera les ateliers d'Écrans d'épingles auprès des scolaires et le samedi matin à la Médiathèque Le Châtelard, une séance offerte pour les familles du Pays de Gex.

● Sam 03.10 – 10h-12h

Médiathèque Le Châtelard

Ferney-Voltaire



## THÉÂTRE

### COMPAGNIE THALIE

L'association THALIE a été créée en 1991. Son but est de créer des spectacles préparés, répétés et présentés d'abord à la Comédie de Ferney, pour ensuite sillonner le territoire dans d'autres salles de spectacle. Elle est résidente de la Comédie de Ferney depuis 1994 et bénéficie du soutien financier de la municipalité de Ferney-Voltaire.

● Sam 03.10 – 13h30 – Ferney-Voltaire



## PROFESSEUR EN BIOACOUSTIQUE

### OLIVIER ADAM

Olivier Adam, professeur à Sorbonne Université et spécialiste de bioacoustique des cétacés, sera présent pour le documentaire *La baleine et le musicien*. Après la séance, il dédicacera son livre « Dans la tête d'une baleine ».

● Dim 04.10 – 13h30 – Ferney-Voltaire

# PARTENAIRES, MÉCÈNES ET SOUTIENS :

## UN FESTIVAL, UNE AVENTURE COLLECTIVE

À l'heure où les projets culturels doivent sans cesse réaffirmer leur nécessité, **chaque édition du Festival des 5 Continents tient presque du miracle collectif.**

Parler d'aventure collective dans un programme de Festival, cela sonne toujours un peu facile. Un peu convenu, parfois même un peu gnanngnan. Et pourtant, c'est la stricte vérité.

Ce miracle, ce sont des femmes et des hommes qui, toute l'année, donnent de leur temps, de leur énergie et de leurs convictions. Nos bénévoles et les responsables de pôles qui coordonnent avec passion leurs équipes. Nos adhérents, nos partenaires et nos mécènes – Franco Suisse Deux Lacs, le Crédit Mutuel et Europ'Tours – qui nous accordent leur confiance. Nos fidèles soutiens institutionnels, que nous attendons chaque année avec une fébrilité intacte. Les associations, les entreprises, les hôtels qui accueillent nos invités, et tous ceux qui, à leur manière, rendent cette aventure possible.

Grâce à eux, ce sont **28 invités** venus partager leurs regards sur le monde, des avant-premières, des rencontres à chaque séance, près de **5000 scolaires** accueillis pendant dix jours, et des milliers d'émotions à vivre ensemble.

Cette année, le Festival invite aussi nos corps à se mettre en mouvement. Autour du thème « **Nos corps, en mouvement !** », nous vous proposons un véritable voyage à travers les continents, les cultures et les histoires, porté par la force unique du cinéma. Car c'est bien dans les salles, au cœur de nos cinémas partenaires, que cette aventure collective prend tout son sens : dans le partage d'un film, d'une émotion, d'une rencontre.

**Le Festival des 5 Continents n'est pas seulement un rendez-vous de cinéma. C'est un projet collectif, indépendant, vivant et profondément humain.**

À toutes celles et tous ceux qui l'ont porté depuis plus de vingt ans, et à vous qui allez le faire vivre dans les salles : **merci !**





# ILS SONT À NOS CÔTÉS !

Le F5C existe grâce aussi aux mécènes, aux sponsors et partenaires, publics et privés. Qu'ils soient chaleureusement remerciés.

## MÉCÈNES



## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## PARTENAIRES





**FERNEY  
VOLTAIRE**

# **La Ville soutient le cinéma Voltaire**



[www.ferney-voltaire.fr](http://www.ferney-voltaire.fr)



[www.cinemavoltaire.fr](http://www.cinemavoltaire.fr)  
77 Chemin de la Poterie  
01210 Ferney-Voltaire

LES FILMS DES 5 CONTINENTS



# À FERNEY- VOLTAIRE



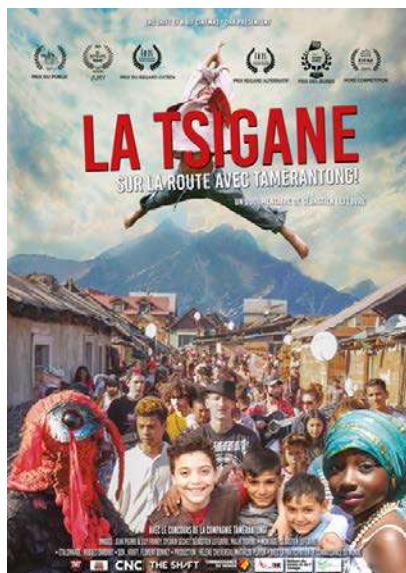
DU 25/09 AU 04/10

CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION



# FERNEY-VOLTAIRE

## FILM D'OUVERTURE



**VENDREDI 25.09 À 20H30**



### LA TSIGANE, SUR LA ROUTE AVEC TAMÈRANTONG!

**Sébastien Lefèvre** | France | Documentaire | 2025 | **61 mn**  
Français

Avec : La compagnie de théâtre TAMÈRANTONG !

Pendant 8 ans, 24 enfants et ados de la Plaine Saint-Denis ont porté sur les planches *La Tsigane* de Lord Stanley. Cette pièce sur le thème de l'exclusion et du racisme a tourné sur les routes de France et jusqu'en Slovaquie, dans les théâtres mais aussi au cœur des bidonvilles roms. Une épopée surréaliste où des peuples se rencontrent, des jeunes croient à tous les possibles et dynamisent les préjugés.

● **Vendredi 25.09 – 20h30**  
Cinéma Voltaire

● **Mercredi 30.09 – 16h00**  
Cinéma Voltaire

## CONVERTIR SON PASS'F5C



Le Pass'F5C (25 €) comprend 5 entrées, à partager ou à offrir. Pour chaque séance, avec votre Pass retirez votre billet de cinéma auprès des caisses des salles partenaires. Pensez à venir en avance ou à prendre vos billets plusieurs jours avant le film : **le Pass'F5C ne garantit pas une place si la séance est complète.**

*Pays de Gex*  
● ● ● ● ● ● ● ● ● ●  
agglo

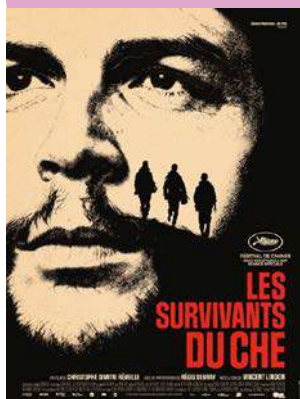


# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## LES SURVIVANTS DU CHE

En présence de **Christophe Dimitri Réveille** et **Baptiste Salvan**



● **Samedi 26.09 – 13h30**  
Cinéma Voltaire

● **Rencontre avec le réalisateur** (*pas de projection*)  
**Dimanche 27.09 – 09h30** – Maison du Projet

**Christophe Dimitri Réveille** | France | Drame | 2026 | **97 mn** | Français  
Avec : Pombo, Benigno, Urbano, Régis Debray – Avec la voix de Vincent Lindon.

Depuis la victoire de la Révolution cubaine en 1959, trois guérilleros ont juré allégeance à Che Guevara et le suivent dans son combat pour exporter la révolution. En 1967, après leur ultime combat en Bolivie et l'exécution de leur leader, ces hommes de l'ombre vont réussir une incroyable échappée de 2.400 km en cinq mois. Pourchassés par plus de quatre mille soldats de l'armée bolivienne, ils parviendront finalement à rejoindre le Chili. À travers leurs témoignages inédits, *Les Survivants du Che* nous plonge au cœur de cette chasse à l'homme, où se croisent destins personnels et enjeux de la Guerre Froide.



## L'APOLLON DE GAZA

En présence de **Nicolas Wadimoff**

● **Samedi 26.09 – 16h00**  
Cinéma Voltaire



**Nicolas Wadimoff** | Suisse, Canada (Québec) | Documentaire | 2018  
**78 mn** | Français

En 2013, une statue d'Apollon datant de l'Antiquité est trouvée au large de Gaza avant de disparaître dans d'étranges conditions. Œuvre de faussaires ou bénédiction des dieux pour un peuple palestinien en mal d'espoir et de reconnaissance ? Bientôt, la rumeur s'emballe alors qu'en coulisse, différents acteurs locaux et internationaux s'agitent par souci de préservation ou pur mercantilisme. Tourné à Gaza et Jérusalem, *L'Apollon de Gaza* se déploie comme un film-enquête lancé sur les traces de ceux et celles qui ont approché ou entendu parler de ce trésor national qui fait rêver et devient très vite l'objet de toutes les convoitises.





# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## FREEDOM, LE DESTIN DE SHEWIT

En présence d'Anne-Frédérique Widmann  
et Shewit Tekie



● Samedi 26.09 – 18h00  
Cinéma Voltaire



Anne-Frédérique Widmann | Suisse | Documentaire | 2026 | **89 mn**  
Français, tigrigna

Avec : Shewit Tekie, Melete Solomon, Eliane Ruckstuhl

Pour échapper à l'oppression et à un passé qui la hante, Shewit fuit l'Érythrée au risque de sa vie. À l'âge de 15 ans, après avoir été faite prisonnière par des trafiquants d'êtres humains en Lybie, elle rejoint enfin la Suisse, pays dans lequel elle place tous ses espoirs. Mais sept ans plus tard, elle n'a toujours pas de permis de séjour et son sort reste suspendu à la décision des autorités. Migrante en sursis, menacée d'expulsion, Shewit persévère et lutte pour réaliser son rêve : devenir une femme libre. Un combat pour son émancipation, filmé pendant dix ans.

## MA TOUTE PETITE ÉCOLE

En présence de Pascal Plisson

● Samedi 26.09 – 20h30  
Cinéma Voltaire



Pascal Plisson | France | Documentaire | 2026 | **88 mn** | Français

Nichée à 1600 mètres d'altitude dans le minuscule hameau de La Gurraz (35 habitants), en Haute Tarentaise, se trouve la plus petite école de France : huit élèves, de la maternelle au CM2, un seul lieu de savoir et de vie. Le film s'invite au fil des saisons et de l'année scolaire dans la vie de ces enfants, de leur unique enseignante et de leurs familles qui, chaque année, font face à la même question : faute d'un nombre suffisant d'élèves, l'école fermera-t-elle ?





# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## WE HAVE A DREAM

En présence de Pascal Plisson



● **Dimanche 27.09 – 09h30**  
Cinéma Voltaire



**Pascal Plisson** | France | Documentaire | 2023 | **96 mn** | Français, portugais, swahili

Qui a dit que vivre avec un handicap signifiait renoncer à ses plus grands rêves ? A travers le monde, Pascal Plisson est allé à la rencontre de Xavier, Charles, Antonio, Maud, Nirmala et Khendo, des enfants extraordinaires qui vont prouver que l'amour, l'éducation inclusive, l'humour et le courage peuvent déplacer des montagnes, et que le destin est parfois plein de surprises.

## LE SECRET DU LOUP D'ETHIOPIE

En présence de Baptiste Deturche

● **Dimanche 27.09 – 13h30**  
Cinéma Voltaire



**Baptiste Deturche et Adrien Lesaffre** | France | Documentaire | 2025  
**60 mn** | Français | Dès 8 ans

Sur le continent africain, en Éthiopie, il existe une région où la terre s'est soulevée à plus de 3600m d'altitude. Là-haut, il y a des hauts plateaux. Et sur ces hauteurs vit l'espèce de canidé la plus rare du monde : le Loup d'Éthiopie. Dans le sillage d'un photographe engagé pour la préservation de cette espèce nous partons à la rencontre de ce monde d'altitude où les derniers loups vivent. En plus d'être rare, d'avoir évolué loin de ses cousins canidés et dans un environnement isolé, ce loup adopte un comportement inédit et rarement filmé : il butine des fleurs ! Porté par la passion d'Adrien Lesaffre, le photographe, nous découvrons un monde discret, intime et le travail nécessaire de documentation photographique pour la conservation.



+ Goûter offert à l'issue du film



# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## LE CHANT DES OLIVIERS

En présence d'**Alex Camilleri** et **Daniel Chabannes**



- **Dimanche 27.09 – 15h30**  
Cinéma Voltaire



**Alex Camilleri** | Malte, Allemagne, Qatar | Fiction | 2026 | **108 mn** | Maltais  
Avec : Michela Farrugia, Nenu Borg, Michael Azzopardi, Frida Cauchi

Sur le point de quitter Malte, Mar hérite de terrains après la mort de sa mère. En parcourant l'île pour récupérer ses terres, elle rencontre Nenu, gardien d'un chant ancestral qui l'entraîne dans des duels musicaux improvisés et met à l'épreuve son désir de fuir. Peu à peu, la jeune femme se réconcilie avec le pays auquel elle voulait tourner le dos.

## MARIE MADELEINE

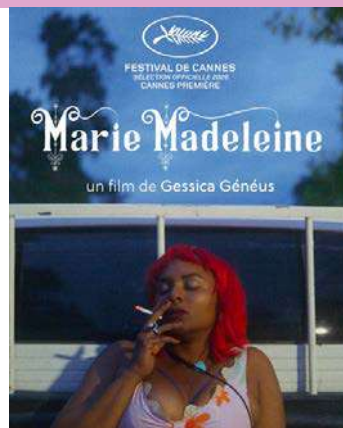
En présence de **Gessica Génés** et **Béonard Monteau**

- **Dimanche 27.09 – 18h15**  
Cinéma Voltaire



**Gessica Génés** | Haïti, France | Drame | 2026 | **104 mn** | Créole  
Avec : Gessica Génés, Béonard Monteau, Edouard Baptiste, Melissa Mildort, Kevin Mesidor

À Jacmel, en Haïti, la mer, les églises et les esprits façonnent la vie. *Marie Madeleine* est une femme libre. Elle vit de la prostitution et traverse les nuits sans se soumettre aux règles de ceux qui sauvent les âmes. Sa route croise celle de Joseph, un jeune évangéliste. Une relation se noue entre ces deux êtres que tout oppose. Alors que Joseph vacille dans sa foi, *Marie Madeleine* l'entraîne vers un monde dans lequel désir et quête de liberté ouvrent un espace où tout peut être réinventé.





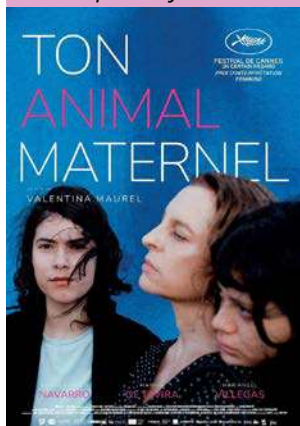
# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## TON ANIMAL MATERNEL

*Siempre Soy Tu Animal Materno*

En présence de **Valentina Maurel**



● **Dimanche 27.09 – 20h45**  
Cinéma Voltaire



**Valentina Maurel** | Belgique, France, Mexique, Costa Rica | Fiction, Drame  
2026 | **105 mn** | Espagnol

Avec : Daniela Marin Navarro, Marina de Tavira, Reinaldo Amien Gutierrez

De retour au Costa Rica après des études en Europe, Elsa retrouve sa petite sœur Amalia, seule dans la maison familiale. De plus en plus insaisissable, celle-ci semble enfermée dans des croyances ésotériques. Elsa essaie d'alerter leurs parents, mais ni le père, trop occupé par ses nouvelles conquêtes, ni la mère, absorbée par la réédition des poèmes érotiques de sa jeunesse, ne semblent prendre la mesure de la situation. Le retour d'Elsa engage les trois femmes à interroger leur lien indéfectible.

## QUI VIT ENCORE *Who Is Still Alive*

En présence de **Nicolas Wadimoff et Jean Reusser**

● **Dimanche 27.09 – 20h45**  
Cinéma Voltaire



**Nicolas Wadimoff** | Suisse, France, Palestine | Documentaire | 2024  
**114 mn** | Arabe

Avec : Eman Shannan, Mahmoud Jouda, Ghada Al Masri, Adel Al Taweel, Haneen Harara, Jawdat Khoudary, Hana Al Aiwa, Feras Elshrafi

Neuf voix de Gaza. Neuf personnes qui racontent leur vie d'avant, puis pendant la guerre, dans le quartier dont elles dessinent les contours à la craie au sol. En recréant leur propre Jabaliya, Nuseirat ou Khan Younis, chaque personnage dévoile son espace d'humanité minuscule et fragile, qui correspond aux rêves, aux espoirs, aux dangers, au confort et à l'inconfort d'une vie opprimée, empêchée, mais pas encore réduite en cendres, pas encore totalement plongée dans l'oubli. En nous racontant leurs histoires, les protagonistes tentent de renouer avec eux-mêmes, de ne plus être des fantômes. Tout simplement, pour revenir à la vie.





# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## LE GARÇON QUI FAISAIT DANSER LES COLLINES

En présence d'Aurel Rotival

● Mercredi 30.09 – 09h30  
Cinéma Voltaire



**Georgi M. Unkovski** | Macédoine du Nord, République Tchèque, Serbie, Croatie | Drame | 2025 | **99 mn** | Macédonien, albanais

Avec : Arif Jakup, Agush Agushev, Dora Akan Zlatanova

Ahmet, 15 ans, grandit au milieu des montagnes de Macédoine, où il garde les moutons de son père tout en prenant soin de son petit frère. Mais lui, ce qui le fait rêver, c'est la musique. Entre les attentes de son entourage et ses envies d'ailleurs, Ahmet pourra-t-il un jour suivre son propre chemin ?

En présence de Aurel Rotival

Lycées et Grand Public



## LE CORSET

En présence de Cécile Guillard (illustratrice) et d'Aurel Rotival

● Mercredi 30.09 – 13h30  
Cinéma Voltaire

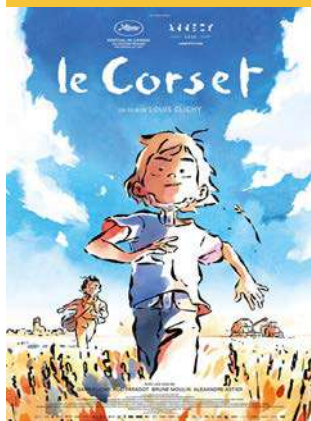


**Louis Clichy** | France | Animation | 2026 | **91 mn** | Français | Dès 7 ans

Avec : Gary Clichy, Rod Paradot, Brune Moulin, Dimitri Colas, Aurélie Vassort, Alexandre Astier, Jean-Pascal Zadi

Dans une ferme au cœur de la Beauce, Christophe, 11 ans, règle ses pas sur ceux de son père. Mais à l'école, à la maison, sur le tracteur, Christophe penche... et tombe. Il est obligé de porter un corset pour filer droit. Tandis que la ferme traverse des moments difficiles, Christophe grandit comme il peut. Il découvre la musique et fait la rencontre de Clara, avec qui tout semble devenir possible.

Lycées et Grand Public





# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## DANCING PINA

En présence de l'association Compagnie Thalie

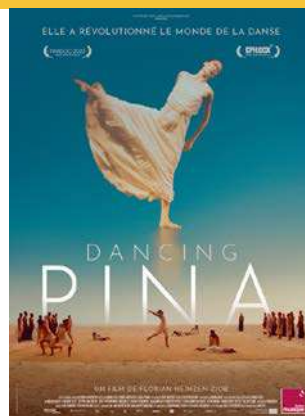
● Samedi 03.10 – 13h30  
Cinéma Voltaire



**Florian Heinzen-Ziob** | Allemagne | Documentaire | 2022 | **112 mn**  
Anglais, allemand, français, portugais

Avec : Malou Airaud, Clémentine Deluy, Josephine Ann Endicott, Jorge Puerta Armenta, Sangeun Lee, Courtney Richardson, Julian Amir Lacey, Francesco Pio Ricci, Gloria Ugwarelojo Biachi, Luciény Kaabral, Franne Christie Dossou, Tom Jules Samie

Iphigénie en Tauride / Le Sacre du Printemps. Au Semperoper en Allemagne et à l'École des Sables près de Dakar, de jeunes danseurs, guidés par d'anciens membres du Tanztheater de Pina Bausch, revisitent ses chorégraphies légendaires. Pour ces artistes, issus de la danse contemporaine, du hip hop ou du ballet classique, danser Pina, c'est questionner ses limites, ses désirs, et métamorphoser une œuvre tout en se laissant soi-même métamorphoser par elle.



## LA BALEINE ET LE MUSICIEN

En présence d'Olivier Adam

● Dimanche 04.10 – 13h30  
Cinéma Voltaire



**Valentin Paoli** | France | Scope | 2025 | **83 mn** | Français

Avec : Rone

Après avoir découvert que sa musique semble mystérieusement attirer les cétacés, le compositeur Rone embarque pour une expérience singulière : tenter d'établir un dialogue musical en pleine mer avec une baleine à bosse. Lui répondra-t-elle ?

Présence de Olivier Adam. Spécialiste en chants de baleines, bio acousticien et professeur des Universités.



+ Goûter offert à l'issue du film



# FERNEY-VOLTAIRE

TOUS LES FILMS

## LATIFA, LE CŒUR AU COMBAT

En présence de Olivier Peyon - Président du Jury F5C



● Dimanche 04.10 – 16h00  
Cinéma Voltaire



Olivier Peyon et Cyril Brody | France | Documentaire | 2017 | 97 mn  
Français

L'histoire de Latifa Ibn Ziaten est celle d'une mère devenue activiste. Quand son fils Imad est assassiné par un terroriste, Mohamed Merah, son monde bascule. Pourtant elle refuse de perdre espoir, et parcourt les villes de France dans un seul but : défendre la jeunesse des quartiers et combattre la haine avec la tolérance et l'écoute. Elle transforme ainsi chaque jour son destin singulier en un combat universel.

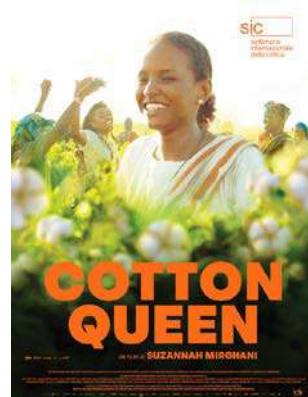
**CARTE BLANCHE et Masterclass avec Olivier Peyon, Président du jury F5C et échanges avec les participants de l'association Gciné.**

## COTTON QUEEN

● Dimanche 04.10 – 18h45  
Cinéma Voltaire

Suzannah Mirghani | France, Allemagne, Palestine, Egypte, Qatar, Arabie-Saoudite, Soudan | Drame | 2025 | 94 mn | Arabe  
Avec : Mihad Murtada, Rabha Mohamed Mahmoud, Talaat Fareed

Dans un village cotonnier du Soudan, l'adolescente Nafisa grandit en écoutant les récits héroïques de la lutte contre les colonisateurs britanniques racontés par sa grand-mère. Mais l'arrivée d'un homme d'affaires étranger ravive les douleurs du passé et promet de bouleverser l'avenir de Nafisa et de son village.





# FERNEY-VOLTAIRE

## FILM DE CLÔTURE

PRÉCÉDÉ PAR LA CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

**DIMANCHE 04.10 À 20H30**

CINÉMA VOLTAIRE

### LE GARÇON QUI FAISAIT DANSER LES COLLINES

**Georgi M. Unkovski** | Macédoine du Nord, République Tchèque, Serbie, Croatie | Drame | 2025 | **99 mn** | Macédonien, albanais  
Avec : Arif Jakup, Agush Agushev, Dora Akan Zlatanova

Ahmet, 15 ans, grandit au milieu des montagnes de Macédoine, où il garde les moutons de son père tout en prenant soin de son petit frère. Mais lui, ce qui le fait rêver, c'est la musique. Entre les attentes de son entourage et ses envies d'ailleurs, Ahmet pourra-t-il un jour suivre son propre chemin ?



### ATELIER DE DANSE « DABKE PALESTINIENNE »



● **Dimanche 04.10 – 18h00**

Découvrez la dabke aux côtés du chorégraphe **Mohanad Smama** (Gaza). Danse traditionnelle palestinienne, symbole de solidarité, d'unité et de résistance culturelle. Entre tradition et création contemporaine, cet atelier invite à explorer les rythmes, les pas, les formations et l'énergie collective, pour faire de la danse un véritable espace de partage et de rencontre.

**Le lieu, selon la météo, sera communiqué ultérieurement sur notre site Internet et nos réseaux sociaux.**

Adhérer à l'association **Cultures & Cinémas** pour participer (page 6).  
Pour toute information : [orga@festival5continents.org](mailto:orga@festival5continents.org)



# LES GRANDS BRUNCHS DU LÉMAN

Chaque dimanche de 12 h à 14 h\*  
au Grand Hôtel du Domaine de Divonne



**Des buffets à volonté dans un magnifique cadre Art déco !**

Tarifs : 69 €/pers. - 25 € pour les 6/12 ans. - de 6 ans offert. \* Fermé en juillet/août.  
Avenue des Thermes, Divonne-les-Bains. Réservations : +33 (0)4 50 40 34 34



## LA COUPOLE RESTAURANT - BAR

**Le restaurant du Casino de Divonne, à côté du cinéma,  
vous accueille dans une ambiance élégante pour  
une cuisine savoureuse alliant tradition et modernité.**

Ouvert de 12h00 à 14h00 et de 19h00 à 23h00  
(jusqu'à 23h30 vendredi et samedi).

INFORMATION IMPORTANTE : le restaurant se trouvant dans la salle des jeux, il faut être majeur, non interdit de jeu et en possession de sa pièce d'identité pour y accéder.

**Ouvert 7j/7 - Réservations au +33 (0)4 50 40 34 00**

# L'AMÉRIQUE



## À DIVONNE-LES-BAINS ET VERSOIX

**DU 02/10 AU 03/10**

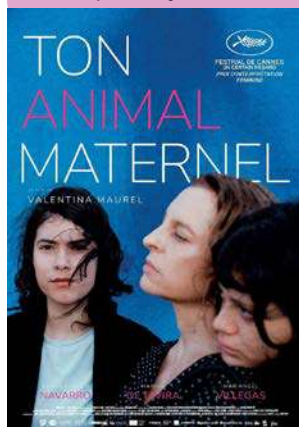
PREMIÈRE ESCALE DU VOYAGE

## AMÉRIQUE

Cinéma-Théâtre, Divonne-les-Bains

CinéVersoix, Versoix

## TON ANIMAL MATERNEL

*Siempre Soy Tu Animal Materno*

● Vendredi 02.10 – 17h00  
Cinéma-Théâtre de Divonne-les-Bains



**Valentina Maurel** | Belgique, France, Mexique, Costa Rica | Fiction, Drame  
2026 | **105 mn** | Espagnol

Avec : Daniela Marin Navarro, Marina de Tavira, Reinaldo Amien Gutierrez

De retour au Costa Rica après des études en Europe, Elsa retrouve sa petite sœur Amalia, seule dans la maison familiale. De plus en plus insaisissable, celle-ci semble enfermée dans des croyances ésotériques. Elsa essaie d'alerter leurs parents, mais ni le père, trop occupé par ses nouvelles conquêtes, ni la mère, absorbée par la réédition des poèmes érotiques de sa jeunesse, ne semblent prendre la mesure de la situation. Le retour d'Elsa engage les trois femmes à interroger leur lien indéfectible.



## MARIE MADELEINE

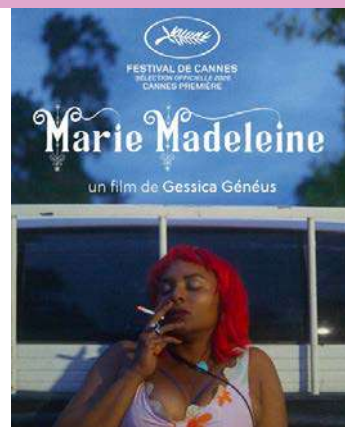
● Vendredi 02.10 – 20h00  
Cinéma-Théâtre de Divonne-les-Bains



**Gessica Génés** | Haïti, France | Drame | 2026 | **104 mn** | Créole

Avec : Gessica Génés, Béonard Monteau, Edouard Baptiste, Melissa Mildort, Kevin Mesidor

À Jacmel, en Haïti, la mer, les églises et les esprits façonnent la vie. *Marie Madeleine* est une femme libre. Elle vit de la prostitution et traverse les nuits sans se soumettre aux règles de ceux qui sauvent les âmes. Sa route croise celle de Joseph, un jeune évangéliste. Une relation se noue entre ces deux êtres que tout oppose. Alors que Joseph vacille dans sa foi, *Marie Madeleine* l'entraîne vers un monde dans lequel désir et quête de liberté ouvrent un espace où tout peut être réinventé.

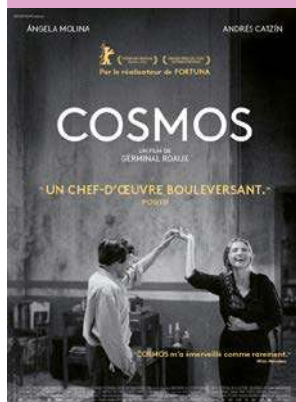


## AMÉRIQUE

Cinéma-Théâtre, Divonne-les-Bains

CinéVersoix, Versoix

## COSMOS



● **Vendredi 02.10 – 19h00**  
CinéVersoix, Versoix

**Germinal Roaux** | Suisse, France, Mexique | Fiction, Drame | 2026  
**152 mn** | Espagnol

Avec : Ángela Molina, Andrés Catzín

Dans un village oublié du Yucatan, Leon, gardien maya des secrets de la nature et des esprits, va être chassé de ses terres. Son chemin croise celui de Lena, riche femme de lettres récemment arrivée de Mexico. Malgré leurs différences, une connexion profonde se forme entre eux.



## SUR LA ROUTE D'OMAHA

● **Samedi 03.10 – 17h00**  
Cinéma-Théâtre de Divonne-les-Bains

**Cole Webley** | États-Unis | Drame | 2025 | **83 mn** | Anglais  
Avec : John Magaro, Molly Belle Wright, Wyatt Solis

Ella et son frère Charlie sont réveillés en pleine nuit par leur père. Sans explication, il les embarque pour un long voyage sur les routes du Midwest. Alors que les deux jeunes enfants découvrent un monde qu'ils n'ont jamais vu, leur père demeure mutique et soucieux. Ella commence alors à entrevoir la vérité derrière ce voyage improvisé...



## AMÉRIQUE

Cinéma-Théâtre, Divonne-les-Bains

CinéVersoix, Versoix

## SUMMER OF SOUL (Or, When the Revolution Could Not Be Televised)



- Samedi 03.10 – 20h00  
Cinéma-Théâtre de Divonne-les-Bains

**Questlove** | États-Unis | Documentaire musical | 2021 | **118 mn** | Anglais  
Avec : Stevie Wonder, B.B. King, Nina Simone

A l'été 1969, à la même période que les mythiques concerts de Woodstock qui se déroulaient à une centaine de kilomètres de là, le Harlem Cultural Festival de New York donnait lieu à une impressionnante série de représentations, et cela devant plus de 300 000 personnes. Largement tombée dans l'oubli, cette manifestation dont les images n'avaient jamais été diffusées revient aujourd'hui sur le devant de la scène grâce au travail accompli par le musicien, auteur-compositeur, DJ et journaliste Ahmir « Questlove » Thompson, qui signe avec *Summer of Soul* sa première réalisation pour le compte de Onyx Collective et Searchlight Pictures.

LA FILLE CONDOR *La hija cóndor*

- Samedi 03.10 – 19h45  
CinéVersoix, Versoix

**Álvaro Olmos Torrico** | Pérou, Bolivie, Uruguay | Drame | 2025 | **109 mn**  
Espagnol (Quechua)

Avec : Marisol Vallejo Montaño, María Magdalena Sanizo, Nely Huayta, Alisson Jimenez, Gregoria Maldonado

Clara est une doula quechua qui chante pour apaiser la douleur des femmes enceintes. Sa mère Ana, sage-femme chevronnée, considère ce don comme un miracle. Influencée par une amie, et après une dispute avec sa mère, la jeune femme décide de partir pour la grande ville. Depuis la communauté subit la mort mystérieuse d'animaux et des récoltes, les villageois attribuent cette punition au départ de Clara. Sa mère décide de la retrouver.





FERNEY



GRILLY



SÉGNY



BIENVENUE À LA  
FROMAGERIE MICHELIN

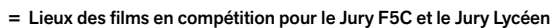
Plus de **350** références de fromages fermiers et artisanaux.  
Plus de **80** producteurs dont **20** régionaux,  
sélectionnés avec soin.  
Plateaux, emballage sous vide, événements...

TEL : 04 50 20 46 73 - [WWW.FROMAGERIEMICHELIN.FR](http://WWW.FROMAGERIEMICHELIN.FR)

# GRILLE DE PROGRAMMATION



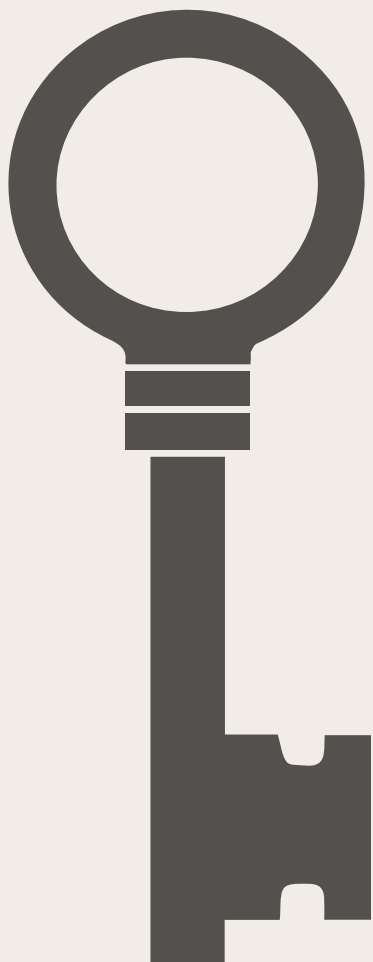
|                           | Cinéma Voltaire<br>Ferney-Voltaire                                               | Cinéma-Théâtre<br>Divonne-les-Bains | CinéVersoix<br>Versoix | Cinéma Les Variétés<br>Valserhône |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| <b>Vendredi<br/>25.09</b> | 20h30 LA TSIGANE, SUR LA ROUTE AVEC TAMÈRANTONG! 🌟🌟                              |                                     |                        |                                   |
| <b>Samedi<br/>26.09</b>   | 13h30 LES SURVIVANTS DU CHE 🌟🌟 16h00 L'APOLLON DE GAZA 🌟🌟                        |                                     |                        |                                   |
|                           | 18h00 FREEDOM – LE DESTIN DE SHEWIT 🌟🌟                                           |                                     |                        |                                   |
|                           | 20h30 MA TOUTE PETITE ÉCOLE                                                      |                                     |                        |                                   |
| <b>Dimanche<br/>27.09</b> | 09h30 Rencontre et petit d'j avec le réalisateur de <i>Les survivants du Che</i> |                                     |                        |                                   |
|                           | 09h30 WE HAVE A DREAM 13h30 LE SECRET DU LOUP D'ETHIOPIE                         |                                     |                        |                                   |
|                           | 15h30 LE CHANT DES OLIVIERES 🌟🌟 18h15 MARIE MADELEINE                            |                                     |                        |                                   |
|                           | 20h45 TON ANIMAL MATERNEL 20h45 QUI VIT ENCORE 🌟🌟                                |                                     |                        |                                   |
| <b>Lundi<br/>28.09</b>    |                                                                                  |                                     |                        |                                   |
| <b>Mardi<br/>29.09</b>    |                                                                                  |                                     |                        |                                   |
| <b>Mercredi<br/>30.09</b> | 09h30 LE GARÇON QUI FAISAIT DANSER LES COLLINES                                  |                                     |                        |                                   |
|                           | 13h30 LE CORSET 🌟🌟                                                               |                                     |                        |                                   |
|                           | 16h00 LA TSIGANE, SUR LA ROUTE AVEC TAMÈRANTONG!                                 |                                     |                        |                                   |
| <b>Jeudi<br/>01.10</b>    |                                                                                  |                                     |                        |                                   |
| <b>Vendredi<br/>02.10</b> |                                                                                  | 17h00 TON ANIMAL MATERNEL 🌟🌟        |                        |                                   |
|                           |                                                                                  | 20h00 MARIE MADELEINE 🌟🌟            | 19h00 COSMOS           |                                   |
| <b>Samedi<br/>03.10</b>   | 13h30 EUROPA DANCING PINA                                                        | 17h00 SUR LA ROUTE D'OMAHA          |                        | 18h00 MA TOUTE PETITE ÉCOLE       |
|                           |                                                                                  | 20h00 SUMMER OF SOUL                | 19h45 LA FILLE CONDOR  | 20h30 MÉMOIRE DE FILLE            |
| <b>Dimanche<br/>04.10</b> | 13h30 LA BALEINE ET LE MUSICIEN                                                  |                                     |                        |                                   |
|                           | 16h00 LATIFA, LE CŒUR AU COMBAT                                                  |                                     |                        | 15h00 LE CORSET                   |
|                           | 18h45 COTTON QUEEN                                                               |                                     |                        | 17h30 ULYSSE                      |
|                           | 20h30 LE GARÇON QUI FAISAIT DANSER LES COLLINES                                  |                                     |                        |                                   |

35



# CHÂTEAU DE VOLTAIRE





# Le Patriarche

— *Hôtel de France* —

Plus qu'un hôtel, plus qu'un bistro  
Un lieu de vie, de partage et d'histoire.

*Ouvert depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2025*

1 rue de Genève, Ferney-Voltaire

+33 (0)4 50 59 38 32

**hoteldefranceferney.fr**

**lepatriarche.fr**



Le **Cinéma Rouge&Noir**, mono-écran municipal en régie directe, classé Art et Essai et labellisé par le CNC (Jeune Public, 12-25 ans, Patrimoine et Répertoire), est membre du réseau *Europa Cinemas*. Avec près de 26 000 spectateurs par an, fidèle à sa vocation de rendre le cinéma accessible à tous, il propose une programmation variée : films en version originale, œuvres Art et Essai, séances Jeune Public, documentaires et comédies familiales. Pour la quatrième année, il reconduit Les Toiles Enchantées, un rendez-vous mensuel d'éducation à l'image pour les 6-12 ans, enrichi par l'atelier Table Mashup. Soucieux de rendre le cinéma accessible à tous, il propose une politique tarifaire adaptée avec abonnements, tarifs réduits et billetterie en ligne. Le bar associatif *Les 400 Coups*, animé par l'association *Allons au Cinéma*, offre un espace convivial avant et après les séances.

Avant-premières, festivals, soirées-débats ou événements exceptionnels : retrouvez toute la programmation du Cinéma Rouge&Noir sur **[cine-rouge-et-noir.fr](http://cine-rouge-et-noir.fr)**



**LES VARIÉTÉS**  
Cinéma Municipal de Valserhône

[www.lesvarietes.fr](http://www.lesvarietes.fr)



Cinéma municipal de 2 salles,  
au centre-ville de Valserhône.



# ORNEX



## JOURNÉE DU PATRIMOINE

Visites guidées théâtralisées,  
concert irlandais et  
repas dansant

**19  
SEP**



## AUTOMNE GOURMAND

Animations, balade en forêt,  
marché de producteurs

**03  
OCT**



## L'ÉCHAPPÉE ORNESIENNE

Course pour Octobre Rose  
5 et 10km  
Marche 2.5km et 5km



**11  
OCT**

[ornex.fr](http://ornex.fr)

# L'EUROPE



## À SAINT-JULIEN-EN-GENEVOIS, VALSERHÔNE ET ORNEX

**DU 26/09 AU 04/10**

DEUXIÈME ESCALE DU VOYAGE

## EUROPE

Cinéma les Variétés, Valserhône

Salle René Lavergne, Ornex

Cinéma Rouge&amp;Noir, St-Julien-Genevois

## MILITANTROPOS

En présence de l'Association Davaï Genevois Ukraine



● Samedi 26.09 – 17h00  
Rouge&Noir, St-Julien-en-Genevois



**Alina Gorlova, Yelizaveta Smith, Simon Mozgovyi** | Ukraine, Autriche, France | Documentaire | 2025 | **111 mn** | Ukrainien, anglais

Avec : Yelizaveta Smith, Alina Gorlova, Simon Mozgovyi, Maksym Nakonechnyi

*Militantropos* capture la condition humaine à travers les réalités fracturées de l'invasion russe en Ukraine. Le film reconstitue des vies quotidiennes bouleversées par la guerre – ceux qui fuient, ceux qui perdent tout, et ceux qui restent pour résister et combattre – retraçant à la fois l'instinct de survie et le besoin de proximité. Au cœur de la dévastation et des atrocités, l'humain est absorbé par la guerre – et la guerre, à son tour, devient une part de l'humain.



## LA TSIGANE, SUR LA ROUTE AVEC TAMÈRANTONG!

En présence de Sébastien Lefèbvre et Oumérâh Oozeerally

● Samedi 26.09 – 20h30  
Rouge&Noir, St-Julien-en-Genevois

● Mercredi 30.09 – 19h00  
Ornex



**Sébastien Lefèbvre** | France | Documentaire | 2025 | **61 mn** | Français

Avec : La compagnie de théâtre TAMÈRANTONG !

Pendant 8 ans, 24 enfants et ados de la Plaine Saint-Denis ont porté sur les planches *La Tsigane* de Lord Stanley. Cette pièce sur le thème de l'exclusion et du racisme a tourné sur les routes de France et jusqu'en Slovaquie, dans les théâtres mais aussi au cœur des bidonvilles roms. Une épopée surréaliste où des peuples se rencontrent, des jeunes croient à tous les possibles et dynamitent les préjugés.



## EUROPE

Cinéma les Variétés, Valserhône

Salle René Lavergne, Ornex

Cinéma Rouge&amp;Noir, St-Julien-Genevois

## MA TOUTE PETITE ÉCOLE

À Saint-Julien-en-Genevois, en présence de Pascal Plisson



● **Dimanche 27.09 – 17h30**  
Rouge&Noir, St-Julien-en-Genevois

● **Samedi 03.10 – 18h00**  
Les Variétés, Valserhône

**Pascal Plisson** | France | Documentaire | 2026 | **88 mn** | Français

Nichée à 1600 mètres d'altitude dans le minuscule hameau de La Gurraz (35 habitants), en Haute Tarentaise, se trouve la plus petite école de France : huit élèves, de la maternelle au CM2, un seul lieu de savoir et de vie. Le film s'invite au fil des saisons et de l'année scolaire dans la vie de ces enfants, de leur unique enseignante et de leurs familles qui, chaque année, font face à la même question : faute d'un nombre suffisant d'élèves, l'école fermera-t-elle ?



## LE CHANT DES OLIVIERS

En présence d'Alex Camilleri et Daniel Chabannes

● **Dimanche 27.09 – 20h30**  
Rouge&Noir, St-Julien-en-Genevois



**Alex Camilleri** | Malte, Allemagne, Qatar | Fiction | 2026 | **108 mn** | Maltais  
Avec : Michela Farrugia, Nenu Borg, Michael Azzopardi, Frida Cauchi

Sur le point de quitter Malte, Mar hérite de terrains après la mort de sa mère. En parcourant l'île pour récupérer ses terres, elle rencontre Nenu, gardien d'un chant ancestral qui l'entraîne dans des duels musicaux improvisés et met à l'épreuve son désir de fuir. Peu à peu, la jeune femme se réconcilie avec le pays auquel elle voulait tourner le dos.



## EUROPE

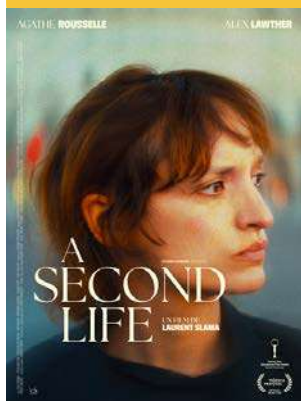
Cinéma les Variétés, Valserhône

Salle René Lavergne, Ornex

Cinéma Rouge&amp;Noir, St-Julien-Genevois

## A SECOND LIFE

En présence de l'association LumoSignes



● **Mardi 29.09 – 18h00**  
Rouge&Noir, St-Julien-en-Genevois



**Laurent Slama** | France | Drame | 2025 | **77 mn** | Français

Avec : Agathe Rousselle, Alex Lawther, Suzy Bemba

Le jour de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de Paris, Elisabeth jongle entre la gestion de locations de courte durée et sa dépression. Pour échapper au chaos de la ville, elle retire souvent ses appareils auditifs et se réfugie dans le silence. Sa rencontre avec Elijah, un Californien insouciant, la déstabilise. Mais en perdant ses appareils en plein cœur des festivités, elle n'a d'autre choix que d'affronter ses peurs et de s'ouvrir aux autres.

**Accessible SME** + présence du club sportif des sourds d'Annemasse



## MÉMOIRE DE FILLE

● **Samedi 03.10 – 20h30**  
Les Variétés, Valserhône

**Judith Godrèche** | France | Drame | 2026 | **117 mn** | Français

Avec : Tess Barthélemy, Valérie Dréville, Maïwène Barthélemy, Victor Bonnel, Ariane Labed, Anja Verderosa

Annie Ernaux est sollicitée pour une signature de son dernier ouvrage dans la ville de son enfance, Rouen. Alors qu'elle s'y rend, elle est prise d'un vertige et replonge dans le souvenir de l'été 1958, celui de sa première nuit avec un homme. Nuit dont l'onde de choc s'est propagée violemment dans son corps et sur le reste de son existence.



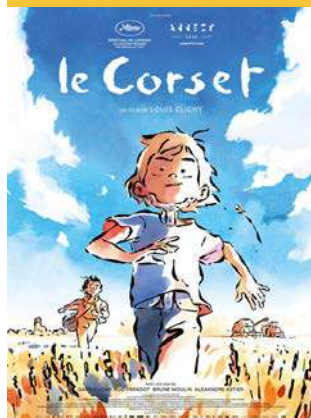
## EUROPE

Cinéma les Variétés, Valserhône

Salle René Lavergne, Ornex

Cinéma Rouge&amp;Noir, St-Julien-Genevois

## LE CORSET



● **Dimanche 04.10 – 15h00**  
Les Variétés, Valserhône



**Louis Clichy** | France | Animation | 2026 | **91 mn** | Français | Dès 7 ans

Avec : Gary Clichy, Rod Paradot, Brune Moulin, Dimitri Colas, Aurélie Vassort, Alexandre Astier, Jean-Pascal Zadi

Dans une ferme au cœur de la Beauce, Christophe, 11 ans, règle ses pas sur ceux de son père. Mais à l'école, à la maison, sur le tracteur, Christophe penche... et tombe. Il est obligé de porter un corset pour filer droit. Tandis que la ferme traverse des moments difficiles, Christophe grandit comme il peut. Il découvre la musique et fait la rencontre de Clara, avec qui tout semble devenir possible.



## ULYSSE

● **Dimanche 04.10 – 17h30**  
Les Variétés, Valserhône

**Laetitia Masson** | France | Comédie dramatique | 2026 | **97 mn** | Français

Avec : Elodie Bouchez, Stanislas Merhar, Romane Bohringer, Gringe, Alphonse Roberts

Alice, chercheuse en sociologie découvre qu'elle est enceinte. Vladimir, son mari, exulte. Ce sera un garçon ! Ils l'appelleront Ulysse. Sauf qu'à un an, Ulysse ne rentre pas dans les courbes. Trop petit, trop maigre. Les pédiatres s'interrogent et le verdict tombe : syndrome génétique. Ulysse ne sera pas comme les autres. Mais comment sera-t-il ? Mystère. Commence alors la très particulière odyssée d'Ulysse : marcher, parler, apprendre, comprendre, s'épanouir. Alice se lance dans l'aventure, déterminée à ce qu'Ulysse trouve sa place dans le monde.





# Café du Soleil

*Bar italien - Petite restauration  
Bar à cocktails*

14 Grand rue – 01210 Ferney voltaire  
Tél. 04 50 40 45 71

Ouvert du mardi à dimanche de 8h à 21h  
Lundi fermé



MAIL BOXES ETC.®

Expédition • Graphisme • Impression • Domiciliation

## Votre centre de services Mail Boxes Etc.

- Emballage - Expédition
- Réception de colis
- Micro-logistique
- Graphisme - Impression
- Copies - Numérisation
- Domiciliation - Boîtes-aux-lettres
- Fournitures de bureau

**Rendez-nous visite !  
10 rue de Versoix à Ferney-Voltaire**

## La Mamounia SUPERETTE

BOUCHERIE – ÉPICERIE – SNACK – TRAITEUR  
**VIANDE HALAL D'ORIGINE FRANÇAISE**  
CHARCUTERIE ORIENTALE – MERGUEZ MAISON

FRUITS ET LÉGUMES • PRODUITS FRAIS  
PRODUITS ORIENTAUX • PRODUITS ASIATIQUES



4, CHEMIN DU LEVANT – 01210 FERNEY VOLTAIRE

Tel : 04 50 40 60 68 – Fax : 04 50 40 96 94

Email: [la.mamounia@wanadoo.fr](mailto:la.mamounia@wanadoo.fr)



**librairie  
du centre**  
Ferney-Voltaire

9 bis Grand'rue

Tél. 04 50 42 36 76

[librairie@librairiecentreferney.fr](mailto:librairie@librairiecentreferney.fr)

Facebook | Instagram

Mardi à vendredi 10h-13h / 14h30-19h  
Samedi 9h30-18h30

[www.librairiecentreferney.fr](http://www.librairiecentreferney.fr)

## APPART'CITY COLLECTION GENÈVE AÉROPORT FERNEY-VOLTAIRE

**Une salle à la pointe de l'innovation  
dans le Pays de Gex**

Avec Technospace, Appart'City Collection Genève Aéroport Ferney-Voltaire positionne le Pays de Gex sur la carte des destinations professionnelles d'exception. Jamais une salle de séminaire aussi avancée n'avait été proposée dans cette région stratégique, située à quelques minutes de Genève et de son aéroport international.

Ce nouvel espace répond aux attentes des entreprises à la recherche d'un lieu alliant qualité, innovation et accessibilité. En plus de son équipement technologique de premier plan, Technospace bénéficie d'un accompagnement sur-mesure, avec une équipe dédiée prête à orchestrer chaque événement dans les moindres détails.

Cet établissement 4 étoiles, entièrement rénové, conjugue avec brio élégance et flexibilité, proposant 125 chambres raffinées, cinq salles de réunion modulables, baignées de lumière naturelle et pouvant accueillir jusqu'à 200 participants, et un restaurant. Il est adapté aussi bien aux séjours professionnels qu'aux escapades urbaines.



Appart'City Collection Genève Aéroport Ferney Voltaire permet aux entreprises de bénéficier d'un cadre tout-en-un, évitant ainsi les contraintes liées à la gestion d'événements multi-sites.

Votre expérience événementielle : Votre vision, notre espace, connexion et collaboration.

**APPART'CITY**  
COLLECTION  
★★★★

Genève Aéroport  
Ferney-Voltaire

**Contact : Murielle GALLICE**  
[murielle.gallice@appartcity.com](mailto:murielle.gallice@appartcity.com)

**groupe provencia**

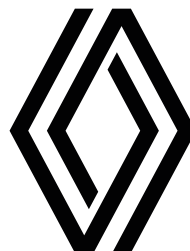
Acteur de la distribution en Rhône-Alpes

**Carrefour**  **Carrefour market** 

**FERNEY-VOLTAIRE POTERIE** **FERNEY-VOLTAIRE CENTRE**

**RENAULT GEX**

**Deffeuille**  
AUTOMOBILES





# GEX

Ville de  
patrimoine  
et de  
culture

Nouveau cinéma municipal, saison culturelle 26/27, parcours historique...

**Embarquez pour un voyage cinématographique, patrimonial et culturel dans la commune.**

# L'OCÉANIE



## À GEX

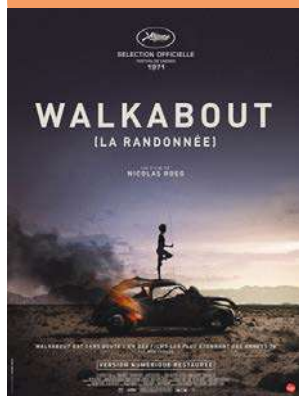
**DU 01/10 AU 02/10**

TROISIÈME ESCALE DU VOYAGE

## OCÉANIE

Cinéma Le Patio, Gex

## WALKABOUT (LA RANDONNÉE)



● Jeudi 01.10 – 15h30  
Cinéma Le Patio

● Vendredi 02.10 – 20h30  
Cinéma Le Patio

**Nicolas Roeg** | Australie, Grande-Bretagne | Drame, Aventure | 1971  
**100 mn** Langue aborigène, tchèque, anglais, français

Avec : Jenny Agutter, Luc Roeg, David Gulpilil, John Meillon

Deux adolescents Australiens, un frère et une sœur, se retrouvent abandonnés dans le bush. Survivant tant bien que mal dans le désert hostile, ils rencontrent un jeune Aborigène en plein « walkabout », une errance initiatique rituelle.

Le chef-d'œuvre initiatique et contemplatif de Nicolas Roeg. Un des films les plus marquant du cinéma australien des années 70's.

UTU *UTU Redux*

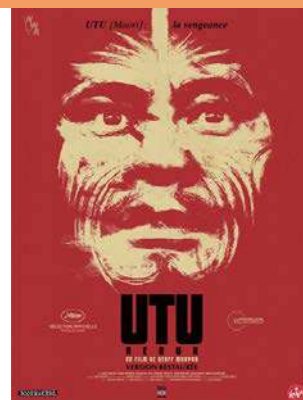
● Jeudi 01.10 – 16h00  
Cinéma Le Patio

● Vendredi 02.10 – 17h40  
Cinéma Le Patio

**Geoff Murphy** | Nouvelle Zélande | Drame Western / Guerre | 1983  
**117 mn** | Anglais

Avec : Anzac Wallace, Bruno Lawrence, Wi Kuki Kaa, Merata Mita

En Nouvelle-Zélande, dans les années 1870. Alors que les Anglais viennent de coloniser le pays, un jeune guerrier maori se rebelle contre l'envahisseur...



## DON'T TELL



● **Jeudi 01.10 – 17h40**  
Cinéma Le Patio

● **Vendredi 02.10 – 16h00**  
Cinéma Le Patio

**Tori Garrett** | Australie | Drame, Historique | 2017 | **110 mn** | Anglais  
Déconseillé -12 ans

Avec : Jack Thompson, Aden Young, Sara West

Avec l'aide d'un avocat local, une jeune victime de maltraitance trouve le courage de s'exprimer alors qu'avoir une voix est sa seule option. Basé sur une histoire vraie.



## WAKE IN FRIGHT

**Ven 02.10, en présence de Julien Savès et Julien Beaunay**

● **Jeudi 01.10 – 18h20**  
Cinéma Le Patio

● **Vendredi 02.10 – 20h00**  
Cinéma Le Patio

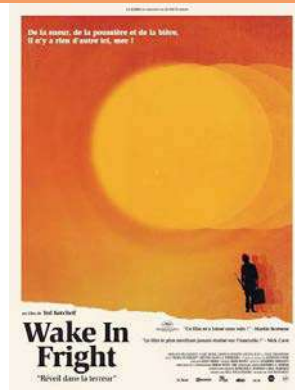


**Ted Kotcheff** | Australie, États-Unis, Royaume-Uni | Thriller | 1971  
**108 mn** | Anglais

Avec : Donald Pleasance, Gary Bond, Chips Rafferty

John Grant, un jeune instituteur, fait escale dans une petite ville minière de Bundayabba avant de partir en vacances à Sydney. Le soir, il joue son argent et se soûle. Ce qui devait être l'affaire d'une nuit s'étend sur plusieurs jours...

**Interdit -12 ans**



## OCÉANIE

Cinéma Le Patio, Gex

## AUDREY



● Jeudi 01.10 – 20h00  
Cinéma Le Patio

● Vendredi 02.10 – 18h20  
Cinéma Le Patio

**Natalie Bailey** | Australie | Comédie, Drame | 2024 | **97 mn** | Anglais  
Déconseillé -12 ans

Avec : Jackie van Beek, Jeremy Lindsay Taylor, Josephine Blazier, Hannah Diviney

Autoproclamée Mère de l'année, Ronnie a tout donné à sa fille Audrey, alors quand Audrey tombe égoïstement dans le coma, Ronnie n'a d'autre choix que de garder leurs rêves vivants en assumant son identité.



## ELLIS PARK

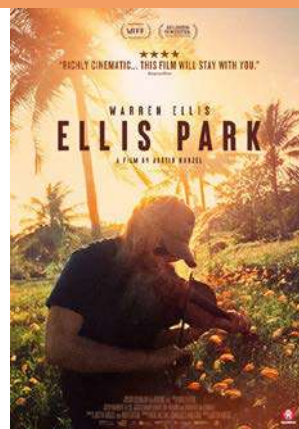
● Jeudi 01.10 – 20h30  
Cinéma Le Patio

● Vendredi 02.10 – 15h30  
Cinéma Le Patio

**Justin Kurzel** | Australie | Documentaire musical | 2024 | **105 mn**  
Anglais | Déconseillé -12 ans

Avec : Warren Ellis, Femke den Haas

Le légendaire musicien australien Warren Ellis nous emmène dans une visite guidée de son univers et d'un sanctuaire animalier très spécial.



ÉPICERIE

# SATORIZ

## MAGASINS BIO

depuis 1981

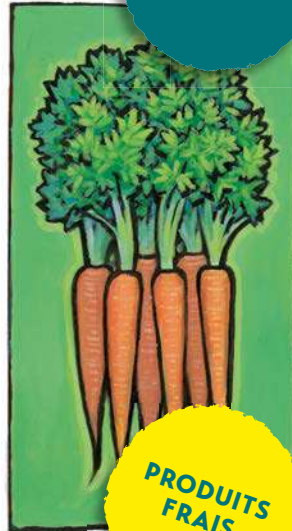
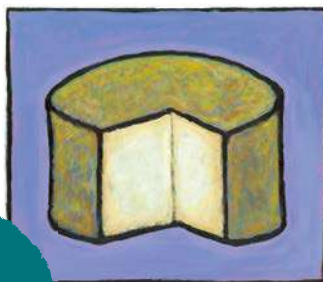
LIVRES

PRODUITS  
LOCAUX

VRAC

COSMÉ  
TIQUES

PRODUITS  
D'ENTRETIEN



PAIN

FRUITS ET  
LÉGUMES

PRODUITS  
FRAIS

3 magasins BIO dans le Pays de Gex  
**FERNEY — ORNEX\* — THOIRY\***

du lundi au samedi : 8h30–19h30

Retrouvez nos engagements sur

 [www.satoriz.fr](http://www.satoriz.fr) 

  
CLICK &  
COLLECT\*



Théâtre & Cinéma  
**LE BORDEAU**

Retrouvez la programmation 26-27 sur  
[bordeaux.saint-genis-pouilly.fr](http://bordeaux.saint-genis-pouilly.fr)

# L'ASIE

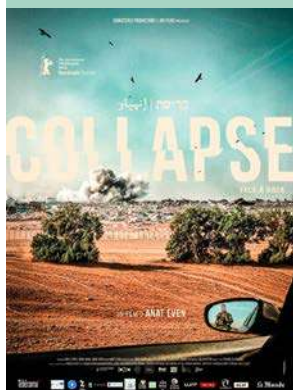


## À SAINT-GENIS-POUILLY ET CAROUGE

**DU 28/09 AU 29/09**

QUATRIÈME ESCALE DU VOYAGE

## COLLAPSE (FACE À GAZA)



● **Lundi 28.09 – 18h30**  
Cinéma Le Bordeaux, Saint-Genis-Pouilly

**Anat Even** | France | Documentaire | 2026 | **79 mn** | Hébreu  
Avec : Anat Even, Ariel Cypel

Peu après le 7 octobre 2023, Anat retourne dans ce qui était autrefois sa maison. Elle erre et filme pendant plus de deux ans dans ce kibboutz incendié et sur des terres agricoles transformées en machines de destruction. Au-delà de la clôture, Gaza est anéantie.

LA VOIX DE HIND RAJAB *Sawt Hind Rajab*

● **Lundi 28.09 – 20h30**  
Cinéma Le Bordeaux, Saint-Genis-Pouilly

**Kaouther Ben Hania** | Tunisie, France | Drame | 2025 | **89 mn** | Arabe, hébreu

Avec : Saja Kilani, Motaz Malhees, Clara Khoury, Amer Hlehel

29 janvier 2024. Les bénévoles du Croissant-Rouge reçoivent un appel d'urgence. Une fillette de six ans est piégée dans une voiture sous les tirs à Gaza et implore qu'on vienne la secourir. Tout en essayant de la garder en ligne, ils font tout leur possible pour lui envoyer une ambulance. Elle s'appelait Hind Rajab.



## ASIE

Cinéma Le Bordeaux, Saint-Genis-Pouilly

Cinéma Bio, Carouge

## YI YI



● **Lundi 28.09 – 20h00**  
Cinéma Bio, Carouge

**Edward Yang** | Taïwan, Japon | Drame | 2000 | **173 mn** | Anglais, hokkien, japonais, mandarin

Avec : Wu Nien-Jen, Issei Ogata, Elaine Jin, Kelly Le, Jonathan Chang

Ingénieur en informatique âgé d'une quarantaine d'années, père de deux enfants, NJ fait partie de la classe moyenne taïwanaise. Le soir du mariage de son beau-frère, deux événements vont ébranler sa vie : sa belle-mère tombe dans le coma et son ancien amour de jeunesse ressurgit après vingt ans d'absence. C'est l'heure de la remise en question pour NJ : est-il possible de tout quitter et de repartir à zéro ? Sa femme et ses enfants font eux aussi face à de profonds questionnements...



## FAIS-MOI UN SIGNE *Boku ga ikiteru Futatsu no sekai*

● **Mardi 29.09 – 18h30**  
Cinéma Le Bordeaux, Saint-Genis-Pouilly



**Mipo O** | Japon | Drame | 2026 | **105 mn** | Japonais

Avec : Ryô Yoshizawa, Akiko Oshidari, Akito Imai

Enfant, Haru ne voyait pas la différence : avec ses parents sourds, tout était simple, rempli d'amour et de complicité. Mais en grandissant, il découvre le poids du regard des autres et la force des mots – ceux qui échappent à son père et sa mère. Entre joies et frustrations, Haru apprend que « parler » peut parfois autant unir qu'éloigner.



## ASIE

Cinéma Le Bordeaux, Saint-Genis-Pouilly

Cinéma Bio, Carouge

LOCUST *Gangs of Taiwan*

● **Mardi 29.09 – 20h00**  
Cinéma bio, Carouge

**Keff** | Taïwan, France, États-Unis | Drame, Thriller | 2024 | **135 mn**  
Mandarin, anglais

Avec : Wei-Chen Liu, Rimong Ihwar, Devin Pan

À Taïwan, Zhong-Han, un jeune homme mutique d'une vingtaine d'années, mène une double vie. Employé dans un restaurant familial le jour, il rackette en bande la nuit pour le compte de parrains locaux. Mais le rachat du restaurant par un homme d'affaires véreux met en danger ses proches, et oblige Zhong-Han à affronter son propre gang.

LA DERNIÈRE SÉANCE *Last Film Show*

● **Mardi 29.09 – 20h30**  
Cinéma Le Bordeaux, Saint-Genis-Pouilly



**Pan Nalin** | Inde, France, États-Unis | Drame | 2026 | **112 mn** | Hindi  
Avec : Bhavin Rabari, Bhavesh Shrimali, Richa Meena, Dipen Raval

En 2010, dans l'Inde rurale, Samay, 9 ans, découvre le cinéma et en tombe éperdument amoureux. Grâce à son amitié secrète avec le projectionniste du village, il vit sa passion depuis la cabine de projection, alors que la fin de l'ère du 35 mm menace de faire disparaître la magie qui les unit.



LES SOLUTIONS MAISON  
DU CRÉDIT MUTUEL

Un toit,  
et toutes nos  
solutions pour  
le **protéger.**



 **Homiris**  
Alarme et télésurveillance

Offre tout compris,  
matériel inclus.

**Crédit  Mutuel**

**Saint-Genis-Pouilly / Ferney-Voltaire**

23 rue de Genève - 01630 St Genis Pouilly

Courrier : 07363@creditmutuel.fr - Tél : 04 50 13 15 13

## Cours de yoga à Ferney-Voltaire



Tous niveaux, débutants bienvenus

Yoga doux, Hatha, Vinyasa, relaxation et méditation

108-yoga.com • + 33 6 07 50 87 80



## LE COMPTOIR PATAPHYSIQUE

Coffee Shop | Piano Bar

Du lundi au vendredi : 06H30 - 22H  
Samedi : 7H30 - 22H  
Dimanche : 08H30 - 14H

1, rue de Meyrin - 01210 Ferney-Voltaire

04 79 18 07 40

lecomptoirpataphysique.fr



**L'ATELIER DU COIFFEUR**  
SANS R.D.V.

TARIFS

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Coupe homme court              | 10 € |
| Coupe homme - 45 ans           | 12 € |
| Coupe homme - 45 ans +         | 15 € |
| Coupe femme - 45 ans           | 15 € |
| Coupe femme - 45 ans +         | 18 € |
| Shampooing - rinçage - séchage | 5 €  |
| Coiffage de la nuque           | 10 € |
| Travail barbe rasage           | 10 € |
| Travail teinture cheveux       | 20 € |

19 AVENUE VOLTAIRE  
01210 FERNEY-VOLTAIRE

# LA MAISON

FAST FOOD

23 Avenue Voltaire  
01210 Ferney-Voltaire



Vos lunettes à  Ferney-Voltaire

**OPTIC 01**  
Les opticiens diplômés

12, rue du Mont-Blanc

01210 FERNEY-VOLTAIRE

☎ 04 50 42 83 38

# LES INFORMATIONS PRATIQUES

## LES 9 SALLES PARTENAIRES



### CINÉMA VOLTAIRE

77 Chemin de la Poterie  
F-01210 Ferney-Voltaire  
[www.cinemavoltaire.fr](http://www.cinemavoltaire.fr)



### CINÉMA LES VARIÉTÉS

42 Rue de la République  
F-01200 Valserhône  
[www.lesvarietes.fr](http://www.lesvarietes.fr)



### CINÉMA LE BORDEAU

18 Rue de Genève  
F-01630 Saint-Genis-Pouilly  
<https://bordeau.saint-genis-pouilly.fr>



### CINÉMA THÉÂTRE DIVONNE

Avenue des Thermes  
F-01220 Divonne-les-Bains  
[www.cinemadivonne.com](http://www.cinemadivonne.com)



### CINÉMA ROUGE&NOIR

7 Rue Amédée VIII de Savoie  
F-74160 Saint-Julien-en-Genevois  
[www.cinemarougeetnoir.fr](http://www.cinemarougeetnoir.fr)



### CINÉMA BIO CAROUGE

Rue Saint-Joseph 47  
CH-1227 Carouge  
[www.cinema-bio.ch](http://www.cinema-bio.ch)



### CINÉVERSOIX

Aula du Collège des Colombières,  
Ch. des Colombières 4, CH-1290 Versoix  
[www.cineversoix.ch](http://www.cineversoix.ch)



### SALLE RENÉ LAVERGNE

252 Rue de Béjoud  
F-01210 Ornex  
[www.ornex.fr](http://www.ornex.fr)



### CINÉMA LE PATIO

17 Avenue de la Poste  
F-01170 Gex  
[www.cinegex.fr](http://www.cinegex.fr)

## PRENDRE SES PLACES

### BILLETTERIE

Vous pouvez acheter votre Pass'F5C en ligne sur le site : [festival5continents.org](http://festival5continents.org) du **1er septembre au 4 octobre 2026**, ainsi que directement dans les cinémas partenaires pendant le Festival.

Le Pass'F5C doit être présenté et validé en caisse lors de votre passage en salle ; aucun remboursement ne pourra être effectué après achat.



### PASS'F5C

**25€** | **5** PLACES

Chaque année, le Pass'F5C est accessible au prix de 25€ grâce à la participation financière de Pays de Gex Agglo, partenaire fidèle du Festival.

Le **Pass'F5C**, non nominatif et partageable, permet d'accéder à toutes les séances du Festival des 5 Continents dans les salles partenaires du **25 septembre au 4 octobre 2026**.

Pour garantir votre place, **pensez à convertir votre Pass'F5C en billet de cinéma auprès des salles partenaires bien à l'avance**, notamment pour les séances très demandées comme la soirée d'ouverture.



# RÉSIDENCE LA RÉSERVE★★★★



## EQUIPEMENTS

✓ Petit-déjeuner de 6h30 à 10h30

✓ Bar ouvert à tous de 7h à 22h

✓ Réception 24/7



CONTACT US

☎ +33 (0)4 50 40 30 20

✉ [contact@residence-la-reserve.com](mailto:contact@residence-la-reserve.com)

🌐 [www.residence-la-reserve.com](http://www.residence-la-reserve.com)

## BÉNÉVOLES ET ADHÉRENTS

# LE CŒUR BATTANT DU FESTIVAL

Chaque édition repose sur l'**engagement de dizaines de bénévoles**, femmes et hommes de tous âges, qui distribuent les programmes, organisent les espaces, assurent l'accueil, traduisent les rencontres, orientent les invités et les publics, remettent les bulletins de vote... et portent, partout sur le territoire, la voix du Festival. À vous toutes et tous, merci infiniment. Sans vous, il n'y aurait tout simplement pas de Festival. Merci également à nos adhérents, qui nous soutiennent toute l'année, participent aux choix et à la vie de l'association et renforcent notre ancrage citoyen. En 2025, l'association **Cultures & Cinémas** a été reconnue d'intérêt général. Pour nous, les mots ont un sens et cette reconnaissance n'est pas qu'un statut. Merci à toutes et tous pour votre implication !



**Festival de Cinéma  
des 5 Continents**



**Festivaldes5Continents**



**festival5continents**



**Flashez ce QR code  
pour nous suivre  
sur instagram !**



**Flashez ce QR code  
pour adhérer à  
l'association**



## **La Saveur** *des produits frais et locaux*

38 Route de Maconnex  
01210 Versonnex  
Tél. 04 50 42 09 91  
[www.sur-lardoise.fr](http://www.sur-lardoise.fr)



## **LES ARTS FRONTIÈRES**

### **LES ARTS FRONTIÈRES**

**BD, COMICS, MANGA & JEUX**

34 Grand' Rue – 01210 Ferney-Voltaire | 04 50 40 21 83 | [lesartsfrontieres@gmail.com](mailto:lesartsfrontieres@gmail.com)

### **LES ARTS FRONTIÈRES**

**LIVRES & BD**

2 Rue des Hautains – 01630 Saint-Genis-Pouilly | 04 50 99 12 16 | [sgp@lesartsfrontieres.com](mailto:sgp@lesartsfrontieres.com)

### **CONTREBANDE DE JEUX**

**TRÉSORS LUDIQUES**

153 Rue du parc Jean Monnet – 01630 Saint-Genis-Pouilly | 04 50 28 00 79 | [jeux@lesartsfrontieres.com](mailto:jeux@lesartsfrontieres.com)

**[www.lesartsfrontieres.fr](http://www.lesartsfrontieres.fr)**

# AUTOUR DU FESTIVAL

Le F5C, ce n'est pas que des séances publiques : pendant le Festival, les **écoles du territoire** vivent leurs propres projections, et le reste de l'année, les **soirées Grand Angle** prolongent le voyage.

## PENDANT LE FESTIVAL

### Les séances scolaires

Accueillir les élèves est une mission essentielle. **Chaque année, plus de 3500 enfants et adolescents goûtent à leurs premières émotions de cinéma pendant le Festival.** Certains, devenus grands, rejoignent cette année l'équipe de bénévoles : quelle belle transmission !

La confiance des enseignants et des responsables d'établissements, ainsi que le soutien des référents à l'éducation artistique et culturelle des académies de Lyon et de Grenoble, favorisent l'accueil des scolaires à Saint-Genis-Pouilly, Ferney-Voltaire, Gex, Valserhône et Fort l'Écluse.

Un partenaire joue ici un rôle clé : **Europ'Tours**. Depuis de longues années, leurs cars permettent à des milliers d'élèves, des grandes villes comme des villages reculés, de rejoindre les salles obscures du Pays de Gex et, plus largement, de transporter les élèves en toute sécurité. Merci à eux !

## TOUTE L'ANNÉE

### Les soirées Grand Angle

Le Festival ne s'arrête pas une fois octobre passé. Avec la **Médiathèque Le Châtelard**, nous organisons et vous offrons les **Soirées Grand Angle** : une belle occasion de revoir des films primés, de découvrir des pépites, mais aussi de rencontrer des associations et de cultiver nos liens, tout au long de l'année. Ces rendez-vous prolongent l'esprit du Festival dans les cinémas et médiathèques du territoire, pour faire vivre le cinéma, les échanges et les idées partout dans le Pays de Gex.

# Jardins de Malyar



## Restaurant Indien Pakistanais

Ouvert 7j / 7j

1, Route de Crozet - 01630 ST GENIS POUILLY

**04 50 20 64 64** ☎ **06 20 20 28 90**

[www.lesjardinsdemalyar.com](http://www.lesjardinsdemalyar.com)

## Librairie café Recto Verso



Du mercredi au samedi  
de 11h00 à 19h30  
Le dimanche de 9h00 à 14h00  
on brunche!

D'un côté,  
des livres  
sélectionnés  
avec soin



De l'autre,  
un café, lieu  
de vie pour des  
rencontres et  
animations

**208 route de Divonne à  
Versonnex**



## MAISON THAÏ MASSAGE

Salon bien-être et relaxant

**22 Rue de Meyrin  
01210 Ferney-Voltaire**

**Tél. 04 22 91 69 25  
Mobile 07 73 96 26 44  
WhatsApp +337 73 96 26 44**

E-mail : [maisonthaimassageaferney@hotmail.com](mailto:maisonthaimassageaferney@hotmail.com)

## Marché PERNOUD

DEPUIS 1926

Alimentation Régionale & Authentique



**TOUT FRAIS,  
TOUT PRÈS,  
TOUT VRAI /**

Fruits & légumes,  
Boucherie,  
Fromages,  
Charcuterie, Vins,  
Épicerie, Traiteur...

### ORNEX

33 RUE DE PERRUET  
04 50 28 43 70

Horaires  
d'ouverture  
du lundi au jeudi  
09h00-12h30 /  
14h00-19h15  
vendredi et samedi  
09h00 - 19h15  
non stop



Toutes nos actus sur les réseaux

[www.marchepernoud.com](http://www.marchepernoud.com)

# CHALLENGE

## G8h pour faire un film au F5C !

SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2026 | 9H30 À 18H00

AU CINÉMA VOLTAIRE (FERNEY-VOLTAIRE)

Vous avez entre 12 et 99 ans et plein d'idées ?

Votre mission : réaliser un court métrage en... 8 heures !

Ecriture, tournage, montage : vous êtes aux manettes de toutes les étapes de votre film.

Des professionnel.le.s seront présent.e.s tout au long de la journée pour vous accompagner si besoin.

Alors, prêt.e.s ?

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS  
SUR GCINE.FR





## Concevoir des logements, faire vivre la culture

**Depuis plus de 20 ans, Franco Suisse Deux Lacs conçoit des lieux de vie pensés pour s'intégrer avec harmonie aux paysages et à l'identité des abords du pays de Gex et du Genevois français.**

Partenaire du Festival des 5 Continents, nous partageons la conviction que la culture comme l'habitat participent au caractère et à la singularité d'un territoire. Toutes deux façonnent durablement son visage, créent des lieux de rencontre, suscitent des émotions et favorisent la transmission entre les générations.

En soutenant la création culturelle dans sa diversité, nous contribuons à faire vivre un territoire inspirant, où patrimoine, culture et qualité de vie se répondent pour construire l'avenir des habitants.

**Nos belles adresses à découvrir  
entre Annecy et Genève**



**francosuisse-2lacs.fr**  
**04 50 75 6000**